

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
	I <i>Informace</i>	
	Evropský parlament	
2005/C 322/01	Text přijatý na XXXIV. Konferenci výborů pro evropské záležitosti (COSAC) — V Londýně dne 11. října 2005 — Příspěvek COSAC určený orgánům EU	1
	Rada	
2005/C 322/02	Informace o prodloužení platnosti Mezinárodní dohody o cukru z roku 1992	3
	Komise	
2005/C 322/03	Směnné kurzy vůči euro	4
2005/C 322/04	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc č. COMP/M.3942 – adidas/Reebok) ⁽¹⁾	5
2005/C 322/05	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.3995 – Belgacom/Telindus) ⁽¹⁾	6
2005/C 322/06	Oznámení o konzultacích o uplatňování ochranných opatření zavedených proti dovozu některých upravených nebo konzervovaných citrusových plodů nařízením Komise (ES) č. 658/2004	7
2005/C 322/07	Oznámení o zahájení antidumpingového řízení týkajícího se dovozů některých wolframových elektrod pocházejících z Čínské lidové republiky	12
	Soudní dvůr	
	SOUD PRO VEŘEJNOU SLUŽBU EVROPSKÉ UNIE	
2005/C 322/08	Zřízení a složení senátů, volba předsedů senátů a přidělení soudců k senátům	16
2005/C 322/09	Kritéria přidělování věcí senátům	17

<u>Oznámení č.</u>	Obsah (pokračování)	Strana
2005/C 322/10	Určení soudce, který nahradí předsedu Soudu jako soudce příslušného pro rozhodování o předběžných opatřeních	17
2005/C 322/11	Sdělení	17
<hr/>		
II Přípravné akty		
.....		
<hr/>		
III Oznámení		
Komise		
2005/C 322/12	Výzva k předkládání návrhů na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technologického vývoje v rámci specifického programu pro výzkum, technologický vývoj a demonstrace s názvem „Integrace a posilování Evropského výzkumného prostoru“	18
2005/C 322/13	Opravy výzev k předkládání návrhů na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje v rámci specifického programu pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace s názvem „Integrace a posilování Evropského výzkumného prostoru“ (Úř. věst. C 315, 17.12.2002)	21
2005/C 322/14	Výzva k předkládání návrhů na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje v rámci specifického programu pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace s názvem: „Strukturování Evropského výzkumného prostoru“ — Věda a společnost: Ceny Reného Descarta — Identifikátor výzvy: FP6-2005-Science and Society-18	22
2005/C 322/15	UK-Edinburgh: Provozování pravidelné letecké dopravy — Nabídkové řízení vyhlášené Spojeným královstvím podle čl. 4 odst. 1 písm. d) nařízení Rady (EHS) č. 2408/92 na provozování pravidelné letecké dopravy mezi Glasgow a Barra (Skotsko) ⁽¹⁾	26
2005/C 322/16	UK-Edinburgh: Provozování pravidelné letecké dopravy — Nabídkové řízení vyhlášené Spojeným královstvím podle čl. 4 odst. 1 písm. d) nařízení Rady (EHS) č. 2408/92 na provozování pravidelné letecké dopravy na trase Glasgow – Campbeltown a Glasgow – Tiree (Skotsko) ⁽¹⁾	28



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

*(Informace)***EVROPSKÝ PARLAMENT****Text přijatý na XXXIV. Konferenci výborů pro evropské záležitosti (COSAC)**

V Londýně dne 11. října 2005

Příspěvek COSAC určený orgánům EU

(2005/C 322/01)

Zkoumání SZBP

1. COSAC vítá rozhodnutí Rady zveřejňovat informace o tom, které členské státy se účastní jednotlivých misí v rámci SZBP/EBOP, a vyzývá Radu, aby i nadále postupovala tímto prospěšným způsobem, který vede k větší otevřenosti a napomáhá parlamentnímu zkoumání různých otázek.

Zlepšení právní úpravy: posuzování dopadu

- 2.1 COSAC vítá iniciativu ke zlepšení právní úpravy a vyzývá Komisi, aby vypracovala integrované posouzení dopadu pro všechny hlavní iniciativy ve svém pracovním programu, jak se navrhuje ve sdělení „Zlepšení právní úpravy v oblasti růstu a pracovních míst v Evropské unii“ (KOM(2005) 97 v konečném znění).
- 2.2 COSAC vyzývá Komisi, aby vypracovala jednostránková shrnutí všech svých posouzení dopadu, a napomohla tak rychlému a úspěšnému seznámení se s tímto materiálem; aby zajistila překlad těchto shrnutí do všech úředních jazyků Společenství; a aby je neprodleně zaslala přímo národním parlamentům.
- 2.3 COSAC vyzývá Komisi, aby zaslala všechna posouzení dopadu a plány posuzování dopadu přímo národním parlamentům a aby zveřejnila svá posouzení dopadu a plány posuzování dopadu ve všech úředních jazycích Společenství. Dokumenty Komise by měly být zpřístupněny veřejnosti co nejdříve po svém schválení sborem komisařů.
- 2.4 COSAC vyzývá orgány EU a členské státy, aby vypracovaly společný přístup k posuzování správních nákladů.
- 2.5 COSAC vybízí Evropský parlament a Radu ministrů k vypracování posouzení dopadu u jejich návrhů podstatných změn v legislativních návrzích. COSAC navrhuje, aby se Komise, Evropský parlament a Rada dohodly, za jakých okolností vyžaduje navrhovaná změna posouzení dopadu. COSAC žádá, aby v rámci postupu spolurozhodování Komise aktualizovala svá posouzení dopadu po prvním čtení v Evropském parlamentu, po přijetí společného postoje v Radě a po druhém čtení v Evropském parlamentu a před schůzkou dohodovacího výboru.
- 2.6 COSAC zdůrazňuje, že je třeba, aby bylo posouzení dopadu objektivní.
- 2.7 COSAC vyzývá Komisi, aby se ve svých posouzeních dopadu zaměřila na tři prvky Lisabonské strategie, tj. na ekonomické a sociální dopady a dopady na životní prostředí.

- 2.8 COSAC žádá Komisi, aby vypracovala posouzení dopadu i pro legislativní návrhy, které má v úmyslu vzít zpět.
- 2.9 COSAC vyzývá Komisi, aby vytvořila veřejnou databázi, která bude obsahovat všechny návrhy v rámci legislativního a pracovního programu, s odkazy na příslušná posouzení dopadu a plány posuzování dopadu.

Otevřenost jednání Rady

3. COSAC vyzývá Radu ministrů, aby okamžitě změnila svůj jednací řád a stanovila, že její zasedání budou veřejná, kdykoli bude projednávat návrhy právních předpisů a hlasovat o nich, a to v zájmu překonání odtrženosti Unie od občanů a s cílem umožnit efektivnější zkoumání rozhodnutí ministrů ze strany národních parlamentů a napravit nepřijatelný stav, kdy se právní předpisy projednávají a schvalují za zavřenými dveřmi.

Subsidiarita a proporcionalita

4. Národní parlamenty, které se chtějí této iniciativy účastnit, budou provádět kontrolu dodržení zásad subsidiarity a proporcionality u připravovaného legislativního návrhu nebo legislativních návrhů EU, a budou tak plnit svou kontrolní úlohu podle Protokolu o úloze národních parlamentů připojeného k Amsterodamské smlouvě. Tato kontrola jim umožní vyzkoušet jejich systémy pro přijímání rozhodnutí ve věci subsidiarity a proporcionality, umožní jim posoudit odůvodnění předložená Komisí a zdůrazní ve vztahu ke Komisi úlohu národních parlamentů, pokud jde o zásadu subsidiarity.

Diskuse o budoucnosti Evropy

5. COSAC souhlasí s názorem, že současná krize EU vyžaduje širokou debatu, do níž se zapojí občané Unie, nikoli pouze instituce EU a politické špičky. Taková diskuse by se měla odehrávat na všech úrovních – na místní, regionální, celostátní a evropské úrovni. Zvláštní odpovědnost v rámci tohoto úsilí spočívá na národních parlamentech a na Evropském parlamentu. Řada setkání by měla usilovat o podněcení, směřování a syntézu různých diskusí a o zvýšení informovanosti evropských občanů a měla by vyústit v jasné vymezení úlohy a cílů EU, které evropští občané pochopí a s nimiž se ztotožní. Tento výsledek by na druhou stranu usnadnil rozhodnutí o budoucnosti Ústavní smlouvy.
-

RADA

Informace o prodloužení platnosti Mezinárodní dohody o cukru z roku 1992

(2005/C 322/02)

Mezinárodní organizace pro cukr jednomyslně rozhodla v souladu s ustanoveními Mezinárodní dohody o cukru z roku 1992 ⁽¹⁾ o prodloužení platnosti této dohody o dva roky do 31. prosince 2007.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 379, 23.12.1992, s.15 (rozhodnutí Rady 92/580/EHS)

KOMISE

Směnné kurzy vůči euro ⁽¹⁾

16. prosince 2005

(2005/C 322/03)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz		
USD	americký dolar	1,1983	SIT	slovenský tolar	239,50
JPY	japonský jen	139,28	SKK	slovenská koruna	37,975
DKK	dánská koruna	7,4521	TRY	turecká lira	1,6185
GBP	britská libra	0,67745	AUD	australský dolar	1,6122
SEK	švédská koruna	9,4790	CAD	kanadský dolar	1,3860
CHF	švýcarský frank	1,5460	HKD	hongkongský dolar	9,2900
ISK	islandská koruna	74,67	NZD	novozélandský dolar	1,7376
NOK	norská koruna	7,9685	SGD	singapurský dolar	2,0001
BGN	bulharský lev	1,9559	KRW	jihokorejský won	1 217,59
CYP	kyperská libra	0,5735	ZAR	jihoafrický rand	7,7176
CZK	česká koruna	29,025	CNY	čínský juan	9,6745
EEK	estonská koruna	15,6466	HRK	chorvatská kuna	7,3900
HUF	maďarský forint	253,13	IDR	indonéska rupie	11 839,20
LTL	litevský litas	3,4528	MYR	malajsijský ringgit	4,528
LVL	lotyšský latas	0,6966	PHP	filipínské peso	64,019
MTL	maltská lira	0,4293	RUB	ruský rubl	34,3570
PLN	polský zlotý	3,8720	THB	thajský baht	49,086
RON	rumunský lei	3,6569			

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc č. COMP/M.3942 – adidas/Reebok)

(2005/C 322/04)

(Text s významem pro EHP)

1. Komise dne 12. prosince 2005 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, kterým podnik adidas-Salomon AG („adidas“, Německo) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady nákupem akcií kontrolu nad celým podnikem Reebok International Ltd. („Reebok“, USA).
2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:
 - adidas: výroba sportovní obuvi, sportovního oblečení a náčiní pro sport;
 - Reebok: výroba sportovní obuvi, sportovního oblečení a náčiní pro sport.
3. Komise po předběžném přezkoumání zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do oblasti působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu je však vyhrazeno.
4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby Komisi předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou, s uvedením čísla jednacího COMP/M.3942 – adidas/Reebok, na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ č. COMP/M.3995 – Belgacom/Telindus)

(2005/C 322/05)

(Text s významem pro EHP)

Dne 1. prosince 2005 se Komise rozhodla neoznámit námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství.
- v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32005M3995. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes Internet. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Oznámení o konzultacích o uplatňování ochranných opatření zavedených proti dovozu některých upravených nebo konzervovaných citrusových plodů nařízením Komise (ES) č. 658/2004

(2005/C 322/06)

Konečná ochranná opatření byla zavedena proti dovozu některých upravených nebo konzervovaných citrusových plodů (jako jsou mandarinky) dne 7. dubna 2004 podle nařízení Komise (ES) č. 658/2004⁽¹⁾. Na základě nařízení Rady (ES) č. 3285/94⁽²⁾ a nařízení Rady (ES) č. 519/94⁽³⁾ a zejména článku 21 a článku 18 uvedených nařízení Komise konzultovala členské státy ohledně otázky uplatňování ochranných opatření.

Komise oficiálně informovala výrobce Společenství a jejich sdružení, dovozce a obchodníky a jejich sdružení, dodavatele, vyvážející výrobce v Číně a jejich sdružení o zahájení střednědobého přezkumu oznámením ze dne 4. června 2005⁽⁴⁾.

Po prozkoumání účinků, vhodnosti pokračování opatření a tempu liberalizace informovala Komise členské státy o zjištěných šetření. Konzultace se konaly v poradním výboru zřízeném podle článku 4 nařízení (ES) č. 3285/94 a článku 4 nařízení (ES) č. 519/94.

1. Dotčený výrobek

Dotčným výrobkem jsou upravené nebo konzervované mandarinky (včetně druhů tangerin a satsuma), klementinky, wilkingy a jiné podobné hybridy citrusů, bez přídavku alkoholu, ale s přídavkem cukru (dále jen „dotčený výrobek“).

Dotčený výrobek je v současné době zařazen do kódů KN 2008 30 55 a 2008 30 75. Tyto kódy KN jsou uvedeny pouze pro informaci.

2. Postup

2.1 Rozsah konzultací

Ustanovení čl. 21 odst. 1 nařízení (ES) č. 3285/94 a čl. 18 odst. 1 nařízení Rady (ES) č. 519/94 ukládá Komisi povinnost požádat členské státy o konzultaci v otázce uplatňování opatření nejpozději po uplynutí poloviny doby uplatňování opatření.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 104, 8.4.2004, s. 67.

⁽²⁾ Úř. věst. L 349, 31.12.1994, s. 53.

⁽³⁾ Úř. věst. L 67, 10.3.1994, s. 89.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 137, 4.6.2005, s. 11.

V souladu s příslušnými ustanoveními bylo účelem šetření:

- zkoumání účinků ochranných opatření;
- stanovení, zda a do jaké míry je vhodné urychlení procesu liberalizace; a
- ověření, zda je jeho zachování nutné.

2.2 Období šetření

V tomto odvětví činnosti začíná konzervační období každý rok v říjnu. Údaje se analyzují pro každé konzervační období, tj. podle období od října do září následujícího roku. Původní šetření analyzovalo údaje pro období 1998/1999 až 2002/03. Současné šetření se týká období 2003/04 a 2004/05.

Připomínáme, že výroba konzervovaných mandarinek se soustředí ve Španělsku.

2.3 Strany dotčené řízením

Dotazníky byly zaslány všem stranám, o nichž se vědělo, že jsou dotčeny řízením, a všem ostatním společnostem, které se přihlásily ve lhůtách stanovených v oznámení.

Odpovědělo pět výrobců Společenství, pět dodavatelů, jedenáct dovozců, sedm vývozců/obchodníků a dvě sdružení.

Útvary Komise vyhledaly a ověřily všechny informace, které považovaly pro účely šetření za nezbytné, a inspekce na místě byly provedeny v provozovnách těchto společností:

Výrobci Společenství

- Halcon Foods, S.A., Murcia, Španělsko
- Alcornia Alimentacion, s.l., Murcia, Španělsko
- Conservas y Fruta S.A., Murcia, Španělsko
- Industrias Videca S.A., Valencie, Španělsko
- Agricultura y Conservas, S.A., Valencie

Dodavatelé

— Cooperativa Agricola Ntra Sra del Oreto Coop. V, – Valencie

Dovozci, kteří nejsou ve spojení

— Wünsche Handelsgesellschaft International mbH & Co., KG, Hamburg, Německo

— I. Schröder KG (GmbH & Co), Hamburg, Německo

— Edeka Zentrale AG & Co. KG, Hamburg, Německo

— Hüpeden & Co. (GmbH & Co.) KG, Hamburg, Německo

3. Restrukturalizace

Jak se předpokládá v bodě odůvodnění 120 nařízení (ES) č. 658/2004, byla v přezkumu zkoumána opatření, která výrobci Společenství konzervovaných mandarinek podnikli pro restrukturalizaci. Hlavním výsledkem restrukturalizačního procesu bylo dosud snížení kapacity posledního období o 33 000 tun. Toto snížení odpovídá 25 % původní celkové kapacity. Byla také podniknuta opatření pro racionalizaci nabídky surovin a pro vytvoření hospodárnějších prodejních sítí a distribučních kanálů s cílem vybudovat účinnější výrobní řetězec a zároveň umožnit větší úspory z rozsahu. Hlavní rysy dosud vykonaných činností zahrnují zastavení konzervování mandarinek některými výrobci, převzetí společností, vytvoření družstevní společnosti za účelem společných nákupů a zavedení nového systému výrobní linky.

Výsledky restrukturalizace začínají být patrné nyní a časem by měly podpořit zahájení ještě dalších restrukturalizačních činností. K předpokládaným činnostem patří dokončení procesů, které vedou k technickému zlepšení výroby. Očekávají se také další účinky a úspory z rozsahu, které vyplývají z konsolidace takových činností, jako je omezení výroby a vytváření družstevních společností.

4. Výsledky šetření

Analýza platných opatření vychází z údajů shromážděných za poslední tři konzervační období. Čísla poskytnutá za rok 2002/03 jsou čísla uvedená v nařízení (ES) č. 658/2004, kterým se zavádějí konečná ochranná opatření proti dovozu konzervovaných mandarinek. Tato čísla jsou zde uvedena jako odraz situace ve výrobním odvětví v době zahájení řízení, než došlo k původnímu šetření. Údaje uvedené za rok 2003/04, které byly ověřeny v průběhu současného střednědobého přezkumu, se týkají období, kdy probíhalo šetření, které vedlo k zavedení opatření. Údaje, které se týkají roku 2004/05, odpovídají období po zavedení opatření.

4.1 Dovoz**4.1.1 Objem dovozu**

Tyto tabulky uvádějí dovoz z Číny do EU – 25. Dovoz ze všech ostatních zemí je zanedbatelný, jelikož představuje méně než 2 % celkového dovozu neboli 1 000 tun ročně. (Objem v tunách, sezónní údaje od října do září)

	2002/03	2003/04	2004/05 (*)
	50 500	63 900	46 600 (*)
Index	100	127	92

(*) Extrapolováno na základě údajů za 10 měsíců

(Zdroj: Eurostat)

V průběhu období 2004/05 se objem dovozu stabilizoval asi na 47 000 tunách. Přibližně k 60 % dovozu za období 2004/05 došlo v březnu a dubnu 2005, těsně před pozbytím platnosti licenčního období. Tato stabilizace dovozu následovala po období zvýšení dovozu, který v období 2003/04 dosahoval úrovně 63 900 tun. Vrchol dovozu v období 2003/04 byl pravděpodobně důsledkem očekávání zavedení konečných opatření.

Dovoz do některých členských států se mezi obdobími 2002/03 a 2004/05 více než ztrojnásobil. Konzervované mandarinky z Číny začaly dovážet jiné členské státy, které nejsou tradičními dovozci. Na druhou stranu některé přistupující země dovezly velké množství v průběhu dvou měsíců před přistoupením, a pak se v některých případech dovoz po rozšíření Evropské unie v květnu 2004 zcela zastavil.

Připomínáme, že dovoz podléhal systému celních kvót přibližně 32 000 tun pro dovoz z Číny a přibližně 2 000 tun pro dovoz pocházející z jiných zemí. Když je kvóta vyčerpána, je splatné clo 301 EUR za tunu („EUR/t“). Z těchto důvodů je zřejmé, že se dovoz uskutečňoval v rámci kvóty i mimo ni, a pak dovoz mimo kvótu podléhal platbě cla. To prokazuje, že poptávka v EU je uspokojena.

4.1.2 Dovozní ceny

	2002/03	2003/04	2004/05 (10 měsíců)
	595	524	520
Index	100	88	87

(Zdroj: Eurostat)

Bylo zjištěno, že výše dovozních cen CIF na hranice EU se snižuje a klesla z 595 EUR/t v období 2002/03 na 524 EUR/t v období 2003/04 a dále na 520 EUR/t v průběhu období 2004/05. Ceny mezi obdobími 2002/03 a obdobími 2004/05 poklesly celkově o 13 %. Tento pokles byl hlavně důsledkem znehodnocení amerického dolaru oproti euru. Připomínáme, že dovážené konzervované mandarinky se fakturují v amerických dolarech, které v daném období znehodnotily o 18 %. Zvýšení fakturované ceny v amerických dolarech o 5 % bylo tedy vyváženo znehodnocením, což vedlo ke skutečnému snížení ceny o 13 % (18 % – 5 %). Od ledna 2005 bylo však pozorováno mírné zvýšení dovozní ceny.

4.2 Situace výrobců Společenství

Za účelem posouzení účinku opatření prozkoumala Komise příslušné hospodářské faktory. Při analýze zjištění šetření je nutné vzít v úvahu skutečnost, že o objemu výroby se rozhoduje jednou ročně na začátku konzervačního období v listopadu.

4.2.1 Výrobní kapacita a využití kapacity

	2002/03	2003/04	2004/05
Kapacita	129 000	129 000	96 000
Využití kapacity	31 %	22 %	40 %

Výrobní kapacita zůstala mezi obdobími 2002/03 a 2003/04 stabilní a v období 2004/05 se snížila přibližně o 25 % (viz bod 3 výše – restrukturalizace). To vedlo k mírnému zlepšení využití kapacity z 20 % v období 2003/04 na 40 % v období 2004/05.

4.2.2 Výroba

	2002/03	2003/04	2004/05
Tuny	39 600	28 200	38 000
Index	100	71	96

V období 2004/05, které následovalo po zavedení konečných opatření, se výroba vzpamatovala. Do té doby výroba EU ostře a trvale klesala v důsledku masivního dovozu z Číny. Nejnižšího bodu výroby bylo dosaženo v období 2003/04, kdy činila 28 200 tun. Tento pokles výroby se shodoval s obdobími, kdy ještě nebyla zavedena konečná ochranná opatření.

V té době mnozí výrobci Společenství uvažovali o úplném zastavení výroby konzervovaných mandarinek, protože jim hrozil bankrot.

Objem výroby je stále určován hlavně vztahem mezi výrobními náklady a předpokládanou prodejní cenou. Předpokládanou

prodejní cenu zase určuje hlavně cenová hladina dovozu z Číny. Dovoz v rámci kvóty přidělené jiným zemím než Číně je minimální, a proto nemá na prodejní ceny výrobců Společenství podstatný dopad.

4.2.3 Prodej EU

	2002/03	2003/04	2004/05 (e)
Tuny	28 000	23 000	28 000
Index	100	82	100

(e) Extrapolováno na základě prodeje za 9 měsíců

V důsledku vyšší konkurenceschopnosti a mírného zvýšení dovozních cen v průběhu posledních měsíců se prodej v průběhu období 2004/05 oživil. Tento nedávný příznivý vývoj následuje po negativním směřování, které trvalo až do období 2003/04.

4.2.4 Spotřeba

	2002/03	2003/04	2004/05 (e)
Tuny	79 000	82 000	84 000 (e)
Index	100	104	106

(Zdroj: Údaje Eurostatu a odhad společnosti)

Spotřeba EU – 25 se v posledních dvou obdobích mírně zvýšila, hlavně vzhledem k rostoucí spotřebě v důsledku rozšíření Evropské unie v roce 2004.

4.2.5 Podíl na trhu

	2002/03	2003/04	2004/05
Výrobci Společenství	35 %	28 %	33 %

Podíl na trhu výrobců Společenství se po zavedení konečných ochranných opatření v období 2004/05 částečně zvýšil na 33 %. Oživení následovalo po snížení z 35 % v období 2002/03 na 28 % v období 2003/04.

4.2.6 Zaměstnanost, odpracované hodiny a produktivita

	2002/03	2003/04	2004/05
Zaměstnanost	2 343	2 224	1 970
Odpracované hodiny	675 000	475 000	580 000
Odpracované hodiny/tuna	17,0	16,8	15,3

Výroba konzervovaných mandarinek je sezónní, a většinu pracovní síly tedy tvoří pracovníci na výpomoc. Produktivita u tohoto zralého výrobku je poměrně stabilní a odchylky souvisejí hlavně se sklizní a s charakteristikou čerstvého výrobku. Restrukturalizační proces v průběhu období šetření 2004/05 však přidal technická zlepšení jako faktor, který zvyšuje produktivitu a vedl ke snížení odpracovaných hodin na vyrobenou tunu.

4.2.7 Podbízení

Šetření odhalilo, že cenové podbízení se po zavedení konečných ochranných opatření zvýšilo. Hlavním faktorem, který k tomuto vývoji přispívá, by bylo znehodnocení amerického dolaru (viz část 4.1.2 výše).

(Zdroj: Eurostat a údaje společností)

4.2.8 Rentabilita

	2002/03	2003/04	2004/05
Čistý zisk/ztráta prodeje EU	- 4,3 %	- 6,5 %	- 5,5 %

(Zdroj: výsledky společností)

V průběhu období 2004/05 se výsledky výrobců Společenství začaly pomalu zlepšovat, jelikož se zvýšila výroba a poprvé se stabilizovaly dovozní ceny. Od ledna 2005 se ceny začaly zvyšovat. Tento příznivý vývoj následoval po období špatných výsledků v období 2003/04. Faktory, které přispěly k těmto chabým výsledkům v období 2003/04, byly slabé objemy prodeje, zvyšující se objem dovozu za extrémně nízkou cenu a skutečnost, že ještě nebyla účinná prozatímní ochranná opatření.

4.3 Situace jiných zúčastněných stran

4.3.1 Vývozci

Více než 98 % celkového vývozu pochází z Čínské lidové republiky. Vývozcům byly zaslány dotazníky a shromážděné informace představovaly přibližně 20 % celkového objemu vyvezeného do EU, a proto musely být doplněny údaji od Eurostatu. Informace získané v dotaznících zhruba potvrdily údaje získané prostřednictvím Eurostatu.

4.3.2 Dovožci/maloobchodní řetězce

V průměru 75 % dovozu konzervovaného druhu satsuma do EU uskutečňují němečtí dovozci a maloobchodní řetězce, zatímco zbývajících 25 % je rozděleno hlavně mezi Českou republiku, Nizozemsko, Spojené království a Belgie. Současné šetření potvrdilo, že stávající licenční systém funguje správně a že tradiční dovozci licence zcela využívají. Finanční situace dovozců byla nadále bezpečná mj. s průměrnou rentabilitou přibližně 15 % pro odvětví konzervovaných mandarinek.

5. Analýza zjištění

5.1 Posouzení účinku opatření

V důsledku zavedených opatření byly pozorovány příznivé účinky.

Zavedení opatření umožnilo výrobcům Společenství zahájit restrukturalizační proces. Výsledné podstatné snížení kapacity v kombinaci s opatřeními, která ještě mají být schválena, by mělo odvětví umožnit zvýšit konkurenceschopnost, maximalizovat produktivitu a využít úspory z rozsahu.

Po vrcholu v období 2003/04 se dovoz stabilizoval a v období 2004/05 vedla opatření ke snížení objemu dovozu. Dovozní ceny, které se předtím snižovaly, se v roce 2005 začaly zvyšovat.

Celkové výsledky výrobců Společenství za období šetření jsou stále záporné, ale v porovnání s předchozím obdobím se zlepšují. Kombinace větší konkurenceschopnosti výrobního odvětví Společenství a zvýšení dovozních cen vedla k oživení prodeje a výroby výrobců EU. Rentabilita, která v období 2003/04 činila - 6,5 %, se v období 2004/05 zvýšila na - 5,5 %.

Vzhledem k probíhajícímu restrukturalizačnímu procesu, směřování v oblasti dovozu a zlepšování situace výrobců Společenství je potřeba vyvodit, že opatření schválená podle nařízení Komise (ES) č. 658/2004 jsou účinná.

5.2 Posouzení nutnosti dalšího uplatňování opatření

Až nedávné trendy ukázaly, že se příznivé důsledky ochranných opatření začaly projevovat. To však lze očekávat, neboť konečná opatření jsou účinná pouze jedno konzervační období.

Začal restrukturalizační proces a dosud vedl ke snížení kapacity o 25 %. Další činnosti lze očekávat v nadcházejících letech a v důsledku toho bude dokončení tohoto procesu vyžadovat více času.

Ačkoliv se objem dovozu snížil, je kvóta 32 000 tun pravidelně překračována a cenové podbízení se zvýšilo hlavně v důsledku znehodnocení amerického dolaru.

Jak je uvedeno v části 5 výše, finanční výsledky výrobců Společenství za období šetření se zlepšují v porovnání s předchozím obdobím, ale celkové výsledky jsou stále záporné. Podobně výroba, podíl na trhu a prodej výrobců Společenství v období 2004/05 se začínají oživovat, ale stále odpovídají číslům v období 2002/03 nebo jsou mírně nižší.

I když výrobci Společenství uznávají zvyšující se příznivý účinek opatření, požádali o zvýšení dodatečného cla na úroveň, která by mohla zabránit dovozům mimo kvótu. Výrobci by navíc ocenili zavedení systému minimálních cen stanovených na přiměřené úrovni, aby se předešlo nevypočitatelným dovozním cenám.

V článku 21 základního nařízení (ES) č. 3285/94 o společných pravidlech dovozu ani v příslušných pravidlech WTO však není obsaženo žádné ustanovení pro zvýšení úrovně ochrany v důsledku střednědobého šetření.

Spolupracující dovozci byli proti zavedení minimální ceny a argumentovali, že tento systém by byl nevhodný vzhledem k riziku křížových dotací mezi mandarinkami a jinými konzervovanými výrobky, které se dovážejí. Navíc by někteří tradiční dovozci byli raději, aby se jejich současný přidělený podíl ve výši 75 % zvýšil na 95 %, aby se zabránilo spekulacím s licencemi. Pokud jde o výši celní kvóty, žádají někteří dovozci podstatné zvýšení s tím, že výrobci v EU nemají dostatek surovin (čerstvých mandarinek), aby uspokojili poptávku domácího trhu.

Šetření naopak odhalilo, že úroda čerstvého druhu satsuma, i když mírně klesá, je na trhu k dispozici v dostatečném množství a za přiměřené ceny. Pokud jde o argumenty, které se týkají výpočtu a přidělení výše v rámci celní kvóty, osvědčená praxe v těchto případech vyžaduje, aby zůstal dostatek možností otevřených jiným aktérům na trhu, aby se zajistilo zachování hospodářské soutěže. Změna přidělování a výpočtu kvóty by tedy byla nevhodná.

Vzhledem ke stávajícím čínským kapacitám a ke skutečnosti, že situace výrobců Společenství je stále křehká, by zrušení opatření ohrozilo dokončení probíhajícího restrukturalizačního procesu. Čína je schopná současně zásobovat trhy v Japonsku, USA a Evropě a snadno se dokáže přizpůsobit světové poptávce.

Podobně je stále nutné považovat za vhodné dodatečné clo, které se má platit po využití kvóty, vezme-li se v úvahu velký rozdíl mezi čínskými cenami CIF na hranice EU a evropskými cenami a existence zjištěného snížení směrné ceny.

Vzhledem k výše uvedenému tedy Komise dospěla k závěru, že uplatňování současných ochranných opatření je stále nezbytné k usnadnění přizpůsobení výrobců Společenství a k umožnění pokračování restrukturalizačního procesu i k dalšímu oživení současné nepříznivé hospodářské situace.

5.3 Posouzení tempa liberalizace

Jak předpokládá WTO a právní rámec Společenství, již dochází k postupné liberalizaci. Za tímto účelem stanoví nařízení Komise (ES) č. 658/2004 každoroční 5 % zvyšování kvóty. Navzdory dodatečnému clu překračují dovozy strop 32 000 tun roční celní kvóty. Šetření prokázalo, že zlepšení hospodářských ukazatelů výrobců EU a jejich probíhající restrukturalizační proces nepřekračuje předvídané tempo a odpovídá přiměřeným předpokladům z doby, kdy byla opatření zavedena. Proces oživení a restrukturalizace tedy potřebuje pro dosažení těchto účinků více času než jedno konzervační období. Situace dovozců se nezměnila a zůstává příznivá.

Rozšíření dovozní celní kvóty by ve skutečnosti ohrozilo probíhající restrukturalizační procesy a podkopalo účinek opatření. Na základě toho se Komise domnívá, že tempo liberalizace dovozu předpokládané v nařízení (ES) č. 658/2004 je adekvátní a že jeho zrychlování by nebylo vhodné.

6. Závěrečné poznámky

Výše uvedená zjištění dokazují, že situace výrobců Společenství se v důsledku opatření postupně zlepšuje. Probíhá také restrukturalizační proces v souladu s předpoklady současného řízení; očekává se, že úplné účinky se projeví v příštích letech.

Zavedená celní kvóta byla v prošetřovaném období překročena, což dokazuje, že množstevní clo není nadměrné a umožňuje bohaté využívání subdodavatelských vztahů na trhu Společenství. Současné tempo liberalizace by se nemělo dále zrychlovat, mají-li opatření zůstat účinná a umožňovat oživení výrobců Společenství.

7. Závěr

Analýza Komise, podpořená poradním výborem, tedy dospěla k závěru, že uplatňování platných ochranných opatření je účinné, stále nutné a že současné tempo liberalizace je správné.

Platná opatření by tedy měla pokračovat ve své současné podobě a na současné úrovni bez jakýchkoliv změn.

Oznámení o zahájení antidumpingového řízení týkajícího se dovozů některých wolframových elektrod pocházejících z Čínské lidové republiky

(2005/C 322/07)

Podle článku 5 nařízení Rady (ES) č. 384/96 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství (dále jen „základní nařízení“) ⁽¹⁾, naposledy pozměněného nařízením (ES) č. 461/2004 ⁽²⁾, obdržela Komise podnět, ve kterém se uvádí, že dovozy některých wolframových elektrod pocházejících z Čínské lidové republiky (dále jen „dotčená země“) jsou dumpingové, a způsobují proto výrobnímu odvětví Společenství podstatnou újmu.

1. Podnět

Podnět podala dne 4. listopadu 2005 společnost Eurometaux (dále jen „žadatel“) jménem výrobců představujících významný podíl, v tomto případě více než 25 %, celkové výroby některých wolframových elektrod ve Společenství.

2. Výrobek

Výrobkem označeným za dumpingový jsou některé wolframové elektrody (včetně wolframových tyčí a prutů), jiné než získané prostým slinováním, též upravené do stanovené délky, pocházející z Čínské lidové republiky (dále jen „dotčený výrobek“), obvykle kódů KN ex 8101 95 00 a ex 8515 90 90. Tyto kódy KN jsou uvedeny pouze pro informaci.

3. Tvrzení o dumpingu

S ohledem na ustanovení čl. 2 odst. 7 základního nařízení stanovil žadatel běžnou hodnotu pro Čínskou lidovou republiku na základě ceny v zemi s tržním hospodářstvím uvedené v odst. 5.1 písm. d) tohoto oznámení. Tvrzení o dumpingu vychází ze srovnání takto stanovené běžné hodnoty s vývozními cenami dotčeného výrobku při jeho prodeji na vývoz do Společenství.

Na základě toho je vypočítané dumpingové rozpětí značné.

4. Tvrzení o újmě

Žadatel poskytl důkazy o tom, že se dovozy dotčeného výrobku z Čínské lidové republiky celkově zvýšily, a to jak absolutně, tak i co se týče podílu na trhu.

Objemy a ceny dotčeného dováženého výrobku mají kromě jiných dopadů údajně i nepříznivý vliv na podíl výrobního

odvětví Společenství na trhu, na jím prodaná množství a na jím stanovované ceny, což vede k závažným nepříznivým důsledkům na celkový výkon a finanční situaci ve výrobním odvětví Společenství.

5. Postup

Poté, co Komise po konzultaci s poradním výborem stanovila, že podnět byl podán výrobním odvětvím Společenství nebo jeho jménem a že existují dostatečné důkazy, které ospravedlňují zahájení řízení, zahajuje šetření podle článku 5 základního nařízení.

5.1 Postup pro stanovení dumpingu a újmy

Šetřením se stanoví, zda je dotčený výrobek pocházející z Čínské lidové republiky předmětem dumpingu a zda tento dumping způsobil újmu.

a) Výběr vzorku

S ohledem na zjevně velký počet stran účastnících se tohoto řízení může Komise rozhodnout, že v souladu s článkem 17 základního nařízení použije výběr vzorku.

i) Výběr vzorku vývozců/výrobců v Čínské lidové republice

S cílem umožnit Komisi rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný, a pokud ano, vzorek vybrat, se všichni vývozci/výrobci nebo zástupci jednající jejich jménem žádají, aby se přihlásili, a to tak, že se obrátí na Komisi a ve lhůtě stanovené v odst. 6 písm. b) bodě i) a ve formátu uvedeném v odstavci 7 tohoto oznámení jí poskytnou o své společnosti nebo společnostech tyto údaje:

— název, adresu, e-mailovou adresu, telefonní a faxová čísla a jméno kontaktní osoby,

— obrat vyjádřený v místní měně a objem vyjádřený v tunách dotčeného výrobku prodaného na vývoz do Společenství za období od 1. října 2004 do 30. září 2005,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Rady (ES) č. 461/2004 (Úř. věst. L 77, 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ Úř. věst. L 77, 13.3.2004, s. 12.

- obrat vyjádřený v místní měně a objem vyjádřený v tunách dotčeného výrobku prodaného na tuzemském trhu za období od 1. října 2004 do 30. září 2005,
- informace o tom, zda společnost hodlá uplatnit individuální dumpingové rozpětí⁽¹⁾ (individuální dumpingová rozpětí mohou uplatnit pouze výrobci),
- podrobnosti o činnostech společnosti, co se týče výroby dotčeného výrobku,
- názvy a podrobnosti o činnostech veškerých společností ve spojení⁽²⁾, jež se podílejí na výrobě a/nebo prodeji (na vývoz a/nebo v rámci domácího trhu) dotčeného výrobku,
- jakékoli další podstatné informace, jež by Komisi napomohly ve výběru vzorku,
- poskytnutím výše uvedených informací souhlasí společnost se svým případným zařazením do vzorku. Je-li společnost vybrána jako součást vzorku, znamená to, že vyplní dotazník a že souhlasí s přešetřením svých odpovědí přímo na místě. Pokud společnost oznámí, že nesouhlasí s možným zařazením do vzorku, bude to považováno za nespolupráci při šetření. Důsledky nedostatečné spolupráce jsou uvedeny níže v odstavci 8.

Komise se kromě toho obrátí na orgány v zemi vývozu a jakákoli známá sdružení vývozců/výrobců s cílem získat informace, které považuje pro výběr vzorku vývozců/výrobců za nezbytné.

ii) Závěrečný výběr vzorku

Všechny zúčastněné strany, jež chtějí předložit jakékoli podstatné informace týkající se výběru vzorku, tak musí učinit ve lhůtě stanovené v odst. 6 písm. b) bodě ii).

Komise zamýšlí provést závěrečný výběr vzorku poté, co záležitost projedná s dotčenými stranami, jež vyjádřily souhlas se zařazením do vzorku.

Společnosti zařazené do vzorku musejí ve lhůtě stanovené v odst. 6 písm. b) bodě iii) vyplnit dotazník a musejí spolupracovat v rámci šetření.

⁽¹⁾ O individuální rozpětí lze žádat podle čl. 17 odst. 3 základního nařízení v případě společností, které nejsou součástí vybraného vzorku, podle čl. 9 odst. 5 základního nařízení, který se týká individuálního zacházení v případech zahrnujících země bez tržního hospodářství či země, jejichž hospodářství prochází transformací, a podle čl. 2 odst. 7 písm. b) základního nařízení v případě společností, které žádají o status tržního hospodářství. Upozornění: O individuální zacházení je třeba požádat podle čl. 9 odst. 5 základního nařízení, zatímco o status země s tržním hospodářstvím je třeba požádat podle čl. 2 odst. 7 písm. b) základního nařízení.

⁽²⁾ Informace o významu termínu společnosti ve spojení viz článek 143 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství (Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1).

Nedojde-li k dostatečné spolupráci, může Komise podle čl. 17 odst. 4 a článku 18 základního nařízení při svých zjištěních vycházet z dostupných údajů. Zjištění vycházející z dostupných údajů může být pro dotčenou stranu méně příznivé, jak je vysvětleno v odstavci 8.

b) Dotazníky

S cílem získat informace, které považuje za nezbytné pro své šetření, Komise zašle dotazníky výrobnímu odvětví Společenství a sdružením výrobců ve Společenství, vývozcům/výrobcům v Čínské lidové republice zařazeným do vzorku, sdružením vývozců/výrobců, dovozcům, sdružením dovozců, která byla uvedena v podnětu, a orgánům dotčených zemí vývozu.

Vývozcí/výrobci v Čínské lidové republice, kteří s ohledem na použití čl. 17 odst. 3 a čl. 9 odst. 6 základního nařízení žádají o individuální dumpingové rozpětí, musejí ve lhůtě stanovené v odst. 6 písm. a) bodě ii) tohoto oznámení předložit vyplněný dotazník. Musejí si tedy ve lhůtě stanovené v odst. 6 písm. a) bodě i) tohoto oznámení dotazník vyžádat. Tyto strany by si však měly být vědomy skutečnosti, že i když je pro vývozce/výrobce použita metoda výběru vzorku, může Komise přesto rozhodnout nestanovit pro ně individuální dumpingové rozpětí, pokud je počet vývozců/výrobců tak velký, že by individuální přezkoumání byla nepřiměřeně zatěžující a bránila by včasnému dokončení šetření.

c) Shromažďování informací a pořádání slyšení

Všechny zúčastněné strany se vyzývají, aby oznámily svá stanoviska, předložily kromě odpovědí na dotazník další informace a poskytly příslušné důkazy. Tyto informace a důkazy musí Komise obdržet ve lhůtě stanovené v odst. 6 písm. a) bodě ii).

Komise může kromě toho zúčastněné strany vyslechnout, pokud o to požádají a doloží konkrétní důvody takového slyšení. Tato žádost musí být učiněna ve lhůtě stanovené v odst. 6 písm. a) bodě iii).

d) Výběr země s tržním hospodářstvím

V souladu s čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení budou za vhodnou zemi s tržním hospodářstvím za účelem stanovení běžné hodnoty v souvislosti s Čínskou lidovou republikou pravděpodobně vybrány Spojené státy americké. Zúčastněné strany se vyzývají, aby ve zvláštní lhůtě stanovené v odst. 6 písm. c) tohoto oznámení vyjádřily své připomínky ke vhodnosti této volby.

e) *Status tržního hospodářství*

Pro ty vývozce/výrobce v Čínské lidové republice, kteří předloží žádost a dostatečné důkazy o tom, že působí v podmínkách tržního hospodářství, tj. že splňují kritéria stanovená v čl. 2 odst. 7 písm. c) základního nařízení, se běžná hodnota stanoví v souladu s čl. 2 odst. 7 písm. b) základního nařízení. Vývozci/výrobci, kteří hodlají předložit řádně odůvodněnou žádost, tak musí učinit ve zvláštní lhůtě stanovené v odst. 6 písm. d). Komise zašle formuláře žádostí všem vývozcům/výrobcům v Čínské lidové republice uvedeným v podnětu a jakémukoli sdružení vývozců/výrobců uvedenému v podnětu, jakož i orgánům Čínské lidové republiky.

věstníku Evropské unie, není-li stanoveno jinak. Je třeba věnovat pozornost skutečnosti, že výkon většiny procesních práv stanovených v základním nařízení závisí na tom, zda se zúčastněná strana přihlásí ve výše uvedené lhůtě.

Společnosti vybrané do vzorku musejí své odpovědi na dotazník předložit ve lhůtě stanovené v odst. 6 písm. b) bodě iii).

iii) *Slyšení*

Všechny zúčastněné strany mohou Komisi v téže lhůtě 40 dnů rovněž požádat o slyšení.

5.2 *Postup pro posouzení zájmu Společenství*

V souladu s článkem 21 základního nařízení a v případě, že jsou tvrzení o dumpingu a jím způsobené újme opodstatněná, bude rozhodnuto, zda by přijetí antidumpingových opatření nebylo v rozporu se zájmem Společenství. Z tohoto důvodu se mohou výrobní odvětví Společenství, dovozci, jejich zájmové svazy, zástupci uživatelů a zájmové organizace spotřebitelů, pokud prokáží, že mezi jejich činnostmi a dotčeným výrobkem existuje objektivní souvislost, v obecných lhůtách stanovených v odst. 6 písm. a) bodě ii) přihlásit a sdělit Komisi příslušné informace. Strany, které již jednaly v souladu s předchozí větou, mohou ve lhůtě stanovené v odst. 6 písm. a) bodě iii) požádat o slyšení, přičemž musejí uvést konkrétní důvody, proč by jim mělo být poskytnuto slyšení. Je třeba zdůraznit, že veškeré informace předložené podle článku 21 budou zohledněny pouze tehdy, budou-li v době předložení doloženy věcnými důkazy.

6. *Lhůty*a) *Obecné lhůty*i) *Pro strany za účelem vyžádání dotazníku nebo dalších tiskopisů žádostí*

Všechny zúčastněné strany by si co nejdříve měly vyžádat dotazník nebo jiné formuláře žádosti, a to nejpozději do 10 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v Úředním věstníku Evropské unie.

ii) *Pro strany za účelem přihlášení se, předložení odpovědi na dotazník a jiných informací*

Všechny zúčastněné strany, mají-li být jejich stanoviska při šetření zohledněna, se musejí přihlásit, a to tak, že se obrátí na Komisi, a musejí předložit svá stanoviska a odpovědi na dotazník nebo jakékoli jiné informace do 40 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v Úředním

b) *Zvláštní lhůta v souvislosti s výběrem vzorku*

i) Informace uvedené v odst. 5.1 písm. a) bodě i) by Komise měla obdržet do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v Úředním věstníku Evropské unie s ohledem na její úmysl projednat záležitost s dotčenými stranami, které vyjádřily souhlas se zařazením do vzorku v jejím závěrečném výběru, ve lhůtě 21 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v Úředním věstníku Evropské unie.

ii) Veškeré další informace podstatné pro výběr vzorku uvedené v odst. 5.1 písm. a) bodě ii) musí Komise obdržet do 21 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v Úředním věstníku Evropské unie.

iii) Odpovědi na dotazník od zúčastněných stran, jež byly vybrány do vzorku, musí Komise obdržet do 37 dnů ode dne, kdy jim bylo oznámeno, že byly zařazeny do vzorku.

c) *Zvláštní lhůta pro výběr země s tržním hospodářstvím*

Strany účastníci se šetření mohou chtít vyjádřit své připomínky ke vhodnosti Spojených států amerických, které budou, jak bylo uvedeno v odst. 5.1 písm. d), pravděpodobně použity jako země s tržním hospodářstvím pro účely stanovení běžné hodnoty v souvislosti s Čínskou lidovou republikou. Komise musí tyto připomínky obdržet do 10 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v Úředním věstníku Evropské unie.

d) *Zvláštní lhůta pro podání žádosti o uplatnění statusu země s tržním hospodářstvím a/nebo o individuální zacházení*

Řádně doložené žádosti o status tržního hospodářství, jak je uvedeno v odst. 5.1 písm. e) tohoto oznámení, a/nebo o individuální zacházení podle čl. 9 odst. 5 základního nařízení musí Komise obdržet do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v Úředním věstníku Evropské unie.

7. Písemná podání, odpovědi na dotazník a korespondence

Veškeré informace a žádosti od zúčastněných stran musejí být předloženy písemně (nikoli v elektronické podobě, není-li stanoveno jinak) a musí v nich být uveden název, poštovní a e-mailová adresa a telefonní a faxová čísla zúčastněné strany. Veškerá písemná podání, včetně informací vyžadovaných tímto oznámením, odpovědi na dotazník a korespondence, jež zúčastněné strany poskytují jako důvěrné, se označí poznámkou „*Limited* (¹)“ a v souladu s čl. 19 odst. 2 základního nařízení se k nim přiloží verze, která není důvěrná a je označena poznámkou „*For inspection by interested parties*“.

Korespondenční adresa Evropské komise, ředitelství B generálního ředitelství pro obchod:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate B
Office: J-79 5/16
B-1049 Brussels
Fax (32-2) 295 65 05

8. Nedostatečná spolupráce

Pokud účastník řízení odmítne umožnit přístup k nezbytným informacím nebo je neposkytne v příslušné lhůtě nebo klade závažným způsobem překážky šetření, mohou podle článku 18 základního nařízení prozatímní nebo konečná pozitivní nebo negativní zjištění vycházet z dostupných údajů.

Je-li zjištěno, že kterýkoli účastník řízení předložil nesprávné či zavádějící informace, nebere se na takové informace ohled a použijí se dostupné údaje. Pokud účastník řízení nespolupracuje nebo spolupracuje pouze částečně, a zjištění se proto podle článku 18 základního nařízení zakládají na dostupných údajích, může být výsledek pro účastníka řízení méně příznivý, než kdyby spolupracoval.

9. Časový rozvrh šetření

Podle čl. 6 odst. 9 základního nařízení bude šetření uzavřeno do 15 měsíců ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*. V souladu s čl. 7 odst.1 základního nařízení je možné uložit prozatímní opatření nejpozději do 9 měsíců ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

(¹) Rozumí se tím, že dokument je určen pouze pro interní použití. Je chráněn podle článku 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43). Jde o důvěrný dokument podle článku 19 základního nařízení a článku 6 Dohody WTO o provádění článku VI GATT 1994 (antidumpingová dohoda).

SOUDNÍ DVŮR

SOUD PRO VEŘEJNOU SLUŽBU EVROPSKÉ UNIE

Zřízení a složení senátů, volba předsedů senátů a přidělení soudců k senátům

(2005/C 322/08)

Dne 30. listopadu 2005 Soud pro veřejnou službu rozhodl v souladu s čl. 3 odst. 3 a 4 a článkem 4 rozhodnutí Rady 2004/752/ES, Euratom ze dne 2. listopadu 2004 o zřízení Soudu pro veřejnou službu Evropské unie ⁽¹⁾, jakož i s čl. 4 odst. 2 a 3 přílohy I statutu Soudního dvora a článkem 10 jednacího řádu Soudu prvního stupně, že bude zasedat ve třech senátech a plénu. Rovněž zvolil na dobu od 30. listopadu 2005 do 30. září 2008 p. H. KREPELA a p. S. VAN RAEPENBUSCHE předsedy senátů a přidělil k senátům následující soudce:

První senát

p. H. KREPEL, předseda senátu,
p. H. TAGARAS a p. S. GERVASONI, soudci,

Druhý senát

p. S. VAN RAEPENBUSCH, předseda senátu,
pí I. BORUTA a p. H. KANNINEN, soudci,

Třetí senát, v němž zasedají tři soudci

p. P. MAHONEY, předseda Soudu ⁽²⁾;
pí I. BORUTA, p. H. KANNINEN, p. H. TAGARAS a p. S. GERVASONI, soudci.

V tomto posledně uvedeném senátu bude zasedat předseda alternativně buď se soudci pí I. BORUTA a p. H. TAGARASEM nebo se soudci p. H. KANNINENEM a p. S. GERVASONIM, aniž by byla dotčena souvislost věcí.

⁽¹⁾ Úř. věst. 2004 L 333, s. 7.

⁽²⁾ Úř. věst. 2005 C 271, s. 27.

Kritéria přidělování věcí senátům

(2005/C 322/09)

Dne 30. listopadu 2005 Soud v souladu s článkem 4 přílohy I statutu Soudního dvora a článkem 12 jednacího řádu Soudu prvního stupně rozhodl pro počáteční období ode dne zveřejnění rozhodnutí předsedy Soudního dvora v Úř. věst. konstatujícího, že Soud pro veřejnou službu je řádně zřízen, do 30. září 2006, o následujícím:

- první senát bude příslušný pro všechny věci, s výjimkou věcí týkajících se především otázek přijímání, posudkového řízení/povýšení a ukončení služebního poměru, kde bude příslušný druhý senát;
- určitý počet věcí bude přidělován třetímu senátu nezávisle na dotčených oblastech v pravidelných intervalech určených na plenární schůzi;
- od výše uvedených pravidel přidělování se bude možno odchýlit z důvodu souvislosti věcí, jakož i za účelem zajištění vyváženého a přiměřeně diverzifikovaného pracovního zatížení v rámci Soudu.

Určení soudce, který nahradí předsedu Soudu jako soudce příslušného pro rozhodování o předběžných opatřeních

(2005/C 322/10)

Dne 30. listopadu 2005 Soud rozhodl v souladu s čl. 3 odst. 4 rozhodnutí Rady 2004/752 a článkem 106 jednacího řádu Soudu prvního stupně, že soudce p. S. VAN RAEPENBUSCH, předseda druhého senátu, nahradí v období ode dne zveřejnění rozhodnutí předsedy Soudního dvora v Úř. věst. konstatujícího, že Soud pro veřejnou službu je řádně zřízen, do 30. září 2006, předsedu Soudu v případě jeho nepřítomnosti nebo překážky na jeho straně jako soudce příslušného pro rozhodování o předběžných opatřeních.

Sdělení

(2005/C 322/11)

Dne 30. listopadu 2005 složila pí Waltraud Hakenberg, vedoucí kanceláře Soudu pro veřejnou službu Evropské unie ⁽¹⁾, přísahu v souladu s články 4 a 20 jednacího řádu Soudu prvního stupně, jakož i s čl. 3 odst. 4 rozhodnutí Rady 2004/752/ES, Euratom ze dne 2. listopadu 2004 o zřízení Soudu pro veřejnou službu Evropské unie a ujala se své funkce na dobu šesti let do 29. listopadu 2011.

⁽¹⁾ Úř. věst. 2005 C 296, s. 39.

III

(Oznámení)

KOMISE

Výzva k předkládání návrhů na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technologického vývoje v rámci specifického programu pro výzkum, technologický vývoj a demonstrace s názvem „Integrace a posilování Evropského výzkumného prostoru“

(2005/C 322/12)

1. Podle rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1513/2002/ES ze dne 27. června 2002 o šestém víceletém rámcovém programu Evropského společenství pro výzkum, technologický vývoj a demonstrace, přispívajícím k vytvoření Evropského výzkumného prostoru a k inovacím (2002 – 2006) ⁽¹⁾ přijala Rada dne 30. září 2002 specifický program pro výzkum, technologický vývoj a demonstrace: „Integrace a posilování Evropského výzkumného prostoru“ (2002 – 2006) ⁽²⁾ (dále jen „specifický program“).

Podle čl. 5 odst. 1 specifického programu přijala Komise Evropských společenství (dále jen „Komise“) dne 9. prosince 2002 pracovní program ⁽³⁾ (dále „pracovní program“), který podrobněji stanoví cíle a vědecké a technologické priority uvedeného specifického programu a harmonogram pro jeho realizaci.

Podle čl. 9 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady ze dne 16. prosince 2002 o pravidlech pro účast podniků, výzkumných center a vysokých škol a pro šíření výsledků výzkumu k realizaci šestého rámcového programu Evropského společenství (2002 – 2006) ⁽⁴⁾ (dále jen „pravidla pro účast“) se návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technologického vývoje předkládají v režimu výzev k předkládání návrhů.

2. Tato výzva k předkládání návrhů na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technologického vývoje (dále jen „výzva“) zahrnuje tuto obecnou část a zvláštní podmínky popsané v příloze. Tato příloha stanoví zejména datum uzávěrky pro předkládání návrhů na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technologického vývoje, předběžné datum uzavření hodno-

cení, předběžný rozpočet, dotčené nástroje a oblasti, kritéria pro hodnocení návrhů na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technologického vývoje, minimální počet účastníků a jakákoli případná omezení.

3. Fyzické a právnické osoby, které splňují podmínky uvedené v pravidlech pro účast a jichž se netýká žádný z důvodů pro vyloučení uvedených v pravidlech pro účast nebo v čl. 114 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ⁽⁵⁾ (dále jen „předkladatelé“) se vyzývají, aby Komisi předložily návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technologického vývoje podle podmínek stanovených v pravidlech pro účast a v dotčené výzvě.

Podmínky pro účast předkladatelů se budou ověřovat při vyjednáváních o nepřímé akci v oblasti výzkumu a technologického vývoje. Předtím však předkladatelé podepíší prohlášení o tom, že se jich netýká žádná ze situací uvedených v čl. 93 odst. 1 finančního nařízení. Rovněž poskytnou Komisi údaje uvedené v čl. 173 odst. 2 nařízení Komise (EC, Euratom) č. 2342/2002 ze dne 23. prosince 2002 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ⁽⁶⁾.

Evropské společenství se řídí politikou rovných příležitostí a z tohoto důvodu se vyzývají zejména ženy, aby buď předložily návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technologického vývoje, nebo aby se na jejich předkládání podílely.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 232, 29.8.2002, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 294, 29.10.2002, s. 1.

⁽³⁾ Rozhodnutí Komise K(2002)4789, pozměněné K(2003)577, K(2003)955, K(2003)1952, K(2003)3543, K(2003)3555, K(2003)4609, K(2003)5183, K(2004)433, K(2004)2002, K(2004)2727, K(2004)3324 a K(2004)4178, žádné rozhodnutí nebylo zveřejněno.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 355, 30.12.2002, s. 23.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 1.

4. Komise dává předkladatelům k dispozici příručky pro předkladatele platné pro danou výzvu, které obsahují informace k přípravě a předkládání návrhů na nepřímou akci v oblasti výzkumu a technologického vývoje. Komise rovněž dává k dispozici Pravidla pro hodnocení návrhů a výběrové postupy⁽¹⁾. Tyto příručky a pravidla, jakož i pracovní program a další informace související s výzvami, lze získat od Komise na následujících adresách:

European Commission
The FP6 Information Desk
Directorate General RTD
B-1049 Brussels
Internetová adresa: www.cordis.lu/fp6

5. Návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technologického vývoje lze předkládat jen jako elektronický návrh prostřednictvím on-line systému pro předkládání elektronických návrhů (EPSS⁽²⁾). Ve výjimečných případech může koordinátor požádat o svolení Komise k předložení návrhu na papíře s předstihem před uzávěrkou výzvy. Požádat je třeba písemně na jedné z následujících adres:

European Commission
INCO Information Desk
Directorate N
Directorate General RTD
B-1049 Brussels

nebo inco@cec.eu.int. Žádost musí být doplněna vysvětlením, proč se o výjimku žádá. Předkladatelé, kteří chtějí předložit návrh na papíře, na sebe berou odpovědnost za to, že zajistí, aby příslušná žádost o výjimku a související postupy proběhly včas tak, aby předkladatel dodržel uzávěrku výzvy.

Všechny návrhy pro nepřímé akce v oblasti výzkumu a technologického vývoje musejí obsahovat dvě části: formuláře (část A) a obsahovou část (část B).

Návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technologického vývoje lze vypracovat off-line i on-line a následně předložit on-line. Část B návrhu pro nepřímé akce v oblasti výzkumu a technologického vývoje může být podána ve formátu PDF („portable document format“, který je kompatibilní s Adobe, veze 3 nebo vyšší, se zabudovanými fonty). Zkomprimované soubory („zazipované“) budou vyřazeny.

Softwarový nástroj EPSS (pro použití off-line i on-line) lze získat na internetové adrese Cordis www.cordis.lu.

Návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technologického vývoje podané on-line, které budou neúplné, nečitelné, nebo budou obsahovat viry, budou vyřazeny.

Verze návrhů pro nepřímé akce v oblasti výzkumu a technologického vývoje podané na přenosných médiích (např. CD-ROM, disketa), nebo emailem či faxem, budou vyřazeny.

Veškeré návrhy, které získaly povolení k podání v papírové podobě a které jsou neúplné, budou vyřazeny.

Další podrobnosti k různým způsobům předkládání návrhů najdete v příloze J publikace Pravidla pro hodnocení návrhů a výběrové postupy.

Návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technologického vývoje předkládané

6. Návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technologického vývoje musí být Komisi doručeny nejpozději v den uzávěrky a v hodinu stanovenou v příslušné výzvě. Návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technologického vývoje, které budou doručeny po tomto dni a hodině, budou vyloučeny.

Návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technologického vývoje, které nesplňují podmínky ohledně minimálního počtu účastníků stanoveného v příslušné výzvě, budou vyloučeny.

To se týká i dalších kritérií způsobilosti uvedených v pracovním programu.

7. V případě opakovaného předložení stejného návrhu na nepřímou akci v oblasti výzkumu a technologického vývoje bude Komise posuzovat poslední verzi přijatou před datem a hodinou uzávěrky stanovené v příslušné výzvě.
8. Stanoví-li tak příslušná výzva, lze návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technologického vývoje zařadit do příštího hodnocení.
9. Předkladatelé se vyzývají, aby ve veškeré korespondenci související s výzvou (např. při žádostech o informace či předkládání návrhu na nepřímou akci v oblasti výzkumu a technologického vývoje) uváděli příslušný identifikátor výzvy.

⁽¹⁾ K(2003)883 ze dne 27. března 2003, naposledy pozměněné K(2004)3337 ze dne 1. září 2004.

⁽²⁾ EPSS je nástroj, který předkladatelům pomáhá vypracovat a předložit návrhy elektronickou cestou.

PŘÍLOHA

1. **Specifický program:** Integrace a posílení Evropského výzkumného prostoru
2. **Tematická priorita/oblast:** Specifická opatření na podporu mezinárodní spolupráce – země západního Balkánu (ZZB)
3. **Název výzvy:** Specifické podpůrné akce (SSA) pro země západního Balkánu
4. **Identifikátor výzvy:** FP6-2005-INCO-WBC/SSA-3
5. **Datum zveřejnění:** 17. prosince 2005
6. **Datum/data uzávěrky:** 6. března 2006 v 17.00 (bruselský místní čas)
7. **Celkový předběžný rozpočet:** 4 miliony EUR na rok 2006
8. **Oblast a nástroje:**

Oblast	Nástroje ⁽¹⁾
Nová specifická oblast: Posílení výzkumných kapacit ZZB	SSA

⁽¹⁾ SSA = specifická podpůrná akce

9. **Minimální počet účastníků ⁽¹⁾:**

Nástroj	Minimální počet
SSA	1 právnická osoba usazená v ZZB

10. **Omezení účasti:** Koordinátor by měl být právnickou osobou usazenou v jedné ze ZZB.
11. **Dohoda o založení konsorcia:** Účastníci akcí v oblasti výzkumu a technického rozvoje podle této výzvy nemusejí uzavírat dohodu o založení konsorcia.
12. **Postup hodnocení:**
 - Hodnocení proběhne jednoduše.
 - Návrhy nebudou hodnoceny anonymně.
13. **Kritéria hodnocení:** Příslušná kritéria k jednotlivým nástrojům jsou uvedena v příloze B pracovního programu (včetně jejich váhy, limitních hodnot počtu bodů a celkového limitního počtu bodů).
14. **Předběžný harmonogram hodnocení a výběru:**
 - Výsledky hodnocení: Výsledky hodnocení by měly být známy do 3 měsíců po datu uzávěrky.
 - Podpis smlouvy: Odhaduje se, že první smlouvy vztahující se k této výzvě by mohly vstoupit v platnost 7 měsíců po datu uzávěrky.

⁽¹⁾ ČS = členské státy EU; PS (vč. PKZ) = přidružené státy; PKZ = přidružené kandidátské země. Země západního Balkánu jsou uvedeny v příloze C pracovního programu.

Opravy výzev k předkládání návrhů na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje v rámci specifického programu pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace s názvem „Integrace a posílení Evropského výzkumného prostoru“

(Úřední věstník Evropských společenství C 315 ze dne 17. prosince 2002)

(2005/C 322/13)

Komise rozhodla dne 7. července 2005 ⁽¹⁾ o těchto změnách:

- Strana 51, bod 7 (příloha 25): identifikátor výzvy: FP6-2002-INCO-DEV/SSA-1
místo: „**Celkový předběžný rozpočet:** 1 milionu EUR pro rok 2003. Celkový předběžný rozpočet pro rok 2004, 2005 a 2006 bude uveden v pravidelné aktualizaci pracovního programu.“
má být: „**Celkový předběžný rozpočet:** 2,4 milionu EUR pro rok 2006 (termín 6. března).“
- Strana 52, bod 7 (příloha 26): identifikátor výzvy: FP6-2002-INCO-MPC/SSA-2
místo: „**Celkový předběžný rozpočet:** 0,6 milionu EUR pro rok 2003. Celkový předběžný rozpočet pro roky 2004, 2005 a 2006 bude uveden v pravidelné aktualizaci pracovního programu.“
má být: „**Celkový předběžný rozpočet:** 1 milion EUR pro rok 2006 (termín 6. března).“
- Strana 53 (příloha 27): identifikátor výzvy: FP6-2002-INCO-WBC/SSA-3
Pro rok 2006 se tato výzva ruší a nahrazuje se novou specifickou výzvou SSA FP6-2005-INCO-WBC/SSA-3. Termín 6. března 2006, zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.
- Strana 54, bod 7 (příloha 28): identifikátor výzvy: FP6-2002-INCO-Russia+NIS/SSA-4.
místo: „**Celkový předběžný rozpočet:** 0,6 milionu EUR pro rok 2003. Celkový předběžný rozpočet pro rok 2004, 2005 a 2006 bude uveden v pravidelné aktualizaci pracovního programu.“
má být: „**Celkový předběžný rozpočet:** 0,7 milionu EUR pro rok 2006 (termín 6. března).“
- Strana 55, bod 7 (příloha 29): identifikátor výzvy: FP6-2002-INCO-COMultilatRTD/SSA-5.
místo: „**Celkový předběžný rozpočet:** 0,6 milionu EUR pro rok 2003. Celkový předběžný rozpočet pro roky 2004, 2005 a 2006 bude uveden v pravidelné aktualizaci pracovního programu.“
má být: „**Celkový předběžný rozpočet:** 2,3 milionu EUR pro rok 2006 (termín 6. března).“

⁽¹⁾ Rozhodnutí Komise K(2005) 2076 ze dne 7. července 2005, nezveřejněno.

Výzva k předkládání návrhů na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje v rámci specifického programu pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace s názvem: „Strukturování Evropského výzkumného prostoru“

Věda a společnost: Ceny Reného Descarta

Identifikátor výzvy: FP6-2005-Science and Society-18

(2005/C 322/14)

1. V souladu s rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 1513/2002/ES ze dne 27. června 2002 o šestém rámcovém programu Evropského společenství pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace přispívajícím k vytvoření Evropského výzkumného prostoru a k inovacím (2002 – 2006) ⁽¹⁾ přijala Rada dne 30. září 2002 specifický program pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace s názvem: „Strukturování Evropského výzkumného prostoru“ (2002 – 2006) ⁽²⁾ (dále jen „specifický program“).

V souladu s čl. 5 odst. 1 specifického programu přijala Komise Evropských Společenství (dále jen „Komise“) dne 30. září 2002 pracovní program ⁽³⁾ (dále jen „pracovní program“), který podrobněji upravuje cíle a vědecké a technické priority uvedeného specifického programu a časový plán pro jeho provádění.

V souladu s čl. 9 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady ze dne 16. prosince 2002 o pravidlech pro účast podniků, výzkumných středisek a vysokých škol a pro šíření výsledků výzkumu k provádění šestého rámcového programu Evropského společenství (2002 – 2006) ⁽⁴⁾ (dále jen „pravidla pro účast“) se návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje předkládají v režimu výzev k předkládání návrhů.

2. Tato výzva k předkládání návrhů na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje (dále jen „výzva“) zahrnuje tuto obecnou část a zvláštní podmínky popsané v příloze. Příloha stanoví zejména datum uzávěrky pro předkládání návrhů na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje, předběžné datum uzavření hodnocení, předběžný rozpočet, dotčené nástroje a oblasti, kritéria pro hodnocení návrhů na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje, minimální počet účastníků a jakákoli případná omezení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 232, 29.8.2002, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 294, 29.10.2002, s. 44.

⁽³⁾ Rozhodnutí Komise K(2002)4791, ve znění rozhodnutí Komise K(2003)635, K(2003)998, K(2003)1951, K(2003)2708, K(2003)4571, K(2004)48, K(2004)3330 a K(2004)4726, K(2005)969, K(2005)1447, K(2005)3190 a K(2005)4206, žádné rozhodnutí nebylo zveřejněno.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 355, 30.12.2002, s. 23.

3. Fyzické nebo právnické osoby, které splňují podmínky uvedené v pravidlech pro účast a jichž se netýká žádný z důvodů pro vyloučení uvedených v pravidlech pro účast nebo v čl. 114 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ⁽⁵⁾ (dále jen „navrhovatelé“), se vyzývají, aby Komisi předložily návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje podle podmínek stanovených v pravidlech pro účast a v dotčené výzvě.

Podmínky účasti navrhovatelů se ověří v rámci jednání o nepřímé akci v oblasti výzkumu a technického rozvoje. Předtím však navrhovatelé podepíší prohlášení o tom, že se jich netýká žádná ze situací uvedených v čl. 93 odst. 1 finančního nařízení. Rovněž poskytnou Komisi údaje uvedené v čl. 173 odst. 2 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2342/2002 ze dne 23. prosince 2002 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ⁽⁶⁾.

Evropské společenství se řídí politikou rovných příležitostí, a z tohoto důvodu se vyzývají zejména ženy, aby buď předložily návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje, nebo se na jejich předkládání podílely.

4. Komise dává navrhovatelům k dispozici příručku pro navrhovatele související s výzvou, které obsahují informace k přípravě a předkládání návrhů na nepřímou akci v oblasti výzkumu a technického rozvoje. Komise rovněž dává k dispozici Pravidla pro hodnocení návrhů a výběrové postupy ⁽⁷⁾. Tuto příručku a pravidla, jakož i pracovní program a další informace související s výzvou, lze získat od Evropské komise, informační kanceláře FP6 generálního ředitelství pro výzkum a technický rozvoj na těchto adresách:

European Commission
The FP6 Information Desk
Directorate General RTD
B-1049 Brussels
E-mail: rtd-descartes@cec.eu.int
Internetová adresa: http://europa.eu.int/comm/research/descartes/index_en.htm

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ K(2003)883 ze dne 27. března 2003, naposledy pozměněno K(2004)3337 ze dne 1. září 2004.

5. Návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje v rámci oblasti 4.3.4.2 a) i): Cena Reného Descarta (výzkum) lze předkládat jen v elektronické podobě prostřednictvím on-line systému pro předkládání elektronických návrhů (EPSS⁽¹⁾). Ve výjimečných případech však může koordinátor požádat Komisi o povolení předložit návrh před ukončením lhůty pro předkládání návrhů v tištěné podobě. V takovém případě by měl napsat na tuto adresu: *rt4-descartes@cec.eu.int*. Žádost o udělení výjimky musí být odůvodněna. Navrhovatelé, kteří si přejí předložit návrh v tištěné podobě, přebírají odpovědnost za to, že žádosti o udělení výjimky a související kroky budou ukončeny včas, aby byla dodržena lhůta pro předkládání návrhů stanovená ve výzvě.

Návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje v rámci oblasti 4.3.4.2 a) i): Cena Reného Descarta (výzkum) lze vypracovat off-line i on-line a následně předložit on-line. Část B návrhů na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje se musí předkládat ve formátu PDF („portable document format“, kompatibilním s Adobe, verze 3 a vyšší, s vloženými fonty). Komprimované („zazipované“) soubory budou vyloučeny.

Softwarový nástroj EPSS (pro použití off-line i on-line) lze získat na internetové adrese Cordis www.cordis.lu.

Návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje v rámci oblasti 4.3.4.2 a) i): Cena Reného Descarta (výzkum) předkládané on-line, které jsou neúplné, nečitelné nebo obsahují viry, budou vyloučeny.

Návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje v rámci oblasti 4.3.4.2 a) i): Cena Reného Descarta (výzkum) předkládané na přenosných elektronických médiích (např. CD-ROM, disketě), prostřednictvím elektronické pošty nebo faxem, budou vyloučeny.

Každý návrh na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje v rámci oblasti 4.3.4.2 a) i): Cena Reného Descarta (výzkum), u něhož bylo povoleno předložení v tištěné podobě a který je neúplný, bude vyloučen.

Návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje v rámci oblasti 4.3.4.2 a) ii): Cena Reného Descarta (popularizace) mohou být naproti tomu předkládány pouze v tištěné podobě.

Návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje v rámci oblasti 4.3.4.2 a) ii): Cena Reného Descarta (popularizace) musejí být vypracovány a předloženy na tiskopisech obsažených v příručce pro navrhovatele.

6. Návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technologického vývoje v rámci oblasti 4.3.4.2 a) ii): Cena Reného Descarta (popularizace) zasílané poštou musí být Komisi zaslány na níže uvedenou adresu a musí být označeny podle následujícího vzoru:

„FP6 – Research Proposals“
(FP6-2005-Science and Society 18)
European Commission
B-1049 Brusel

V případě osobního doručení či doručení pomocí zástupce (včetně soukromých kurýrních služeb⁽²⁾) je třeba návrhy doručit na níže uvedenou adresu a označit podle následujícího vzoru:

„FP6 – Research Proposals“
(FP6-2005-Science and Society 18)
European Commission
Rue de Genève, 1
B-1140 Brusel

Všechny návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje musejí sestávat ze dvou částí: tiskopisů (část A) a obsahu (část B).

Další podrobnosti k různým způsobům předkládání návrhů jsou uvedeny v příloze J Pravidel pro hodnocení návrhů a výběrové postupy.

6. Návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje musejí být Komisi doručeny nejpozději v den uzávěrky a v hodinu stanovenou v příslušné výzvě. Návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje, které budou doručeny po tomto dni a hodině, budou vyloučeny.

Návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje, které nesplňují podmínky ohledně minimálního počtu účastníků stanoveného v příslušné výzvě, budou vyloučeny.

To se týká i dalších kritérií způsobilosti uvedených v pracovním programu.

7. V případě opakovaného předložení stejného návrhu na nepřímou akci v oblasti výzkumu a technického rozvoje bude Komise posuzovat poslední verzi přijatou před datem a hodinou uzávěrky stanovené v příslušné výzvě.

8. Stanoví-li tak příslušná výzva, lze návrhy na nepřímé akce v oblasti výzkumu a technického rozvoje zařadit do příštího hodnocení.

9. Navrhovatelé se vyzývají, aby ve veškeré korespondenci související s výzvou (např. při žádostech o informace či předkládání návrhu na nepřímou akci v oblasti výzkumu a technického rozvoje) uváděli příslušný identifikátor výzvy.

⁽¹⁾ EPSS je nástroj, který navrhovatelům pomáhá vypracovat a předložit návrhy elektronickou cestou.

⁽²⁾ Při použití kurýrní služby, která požaduje telefonní číslo příjemce, je třeba podat následující číslo: (32-2) 299 11 11 (paní Linda Maxwell paní Martina Ritter).

PŘÍLOHA

1. **Specifický program:** Strukturování Evropského výzkumného prostoru
2. **Činnost:** Věda a společnost
3. **Název výzvy:** Ceny Reného Descarta 2006
4. **Identifikátor výzvy:** FP6-2005-Science-and-society-18
5. **Datum zveřejnění:** 17. prosince 2005
6. **Data uzávěrky:** 4. května 2006, 17.00 (bruselský místní čas)
7. **Celkový předpokl. rozpočet:** 1,425 milionu eur

Nástroj ⁽¹⁾	Miliony eur
SSA	1,425

⁽¹⁾ SSA = specifická podpůrná akce

8. **Oblast a nástroje:** Výzva se týká návrhů vztahujících se k následujícím tématům. Tabulka uvádí pouze zkrácená označení. Úplný popis témat naleznou žadatelé v pracovním programu Věda a společnost.

Oblast	Nástroje	Predběžný rozpočet (v milionech eur)
4.3.4.2 a) i): Cena Reného Descarta (výzkum)	SSA	1,0 pro laureáta/laureáty (minimální částka připadající na cenu: 200 000 EUR) a 150 000 EUR pro finalisty (30 000 EUR na finalistu)
4.3.4.2 a) ii): Cena Reného Descarta (popularizace)	SSA	0,25 pro laureáta/laureáty (minimální částka připadající na cenu: 50 000 EUR) a 25 000 EUR pro finalisty (5 000 EUR na finalistu)

9. **Minimální počet účastníků⁽¹⁾:**

Nástroj	Minimální počet
SSA 4.3.4.2 a) i): Cena Reného Descarta (výzkum)	dva právní subjekty ze dvou různých ČS nebo PS včetně alespoň jednoho ČS nebo PKZ
SSA 4.3.4.2 a) ii): Cena Reného Descarta (popularizace)	1 právní subjekt z 1 ČS nebo PS

10. **Omezení účasti:** Jsou-li splněny podmínky stanovené níže, právní subjekty ze třetích zemí, na něž se nevztahuje čl. 6 odst. 2 pravidel účasti (subjekty v zemích, které se Společenstvím uzavřely dohodu o vědecké a technologické spolupráci, mají na účast právo), se mohou této výzvy účastnit, pokud je jejich zapojení prospěšné či nezbytné pro navrhovanou činnost a pokud se účastní nad rámec stanoveného minimálního počtu účastníků z členských států či přidružených zemí.

Cena Reného Descarta v oblasti výzkumu (4.3.4.2 a) i):

— Výzkumné týmy nebo jmenovací subjekty mohou v každém návrhu předložit jen jeden projekt.

Cena Reného Descarta v oblasti popularizace vědy (4.3.4.2 a) ii):

— Uchazeč v minulosti obdržel cenu za popularizaci vědy.

— K návrhu musí být přiložena kopie osvědčení o udělení ceny.

— Hodnocení se bude týkat pouze výsledků, které souvisely s dříve udělenou cenou, nikoli výsledků, kterých se dosáhlo později.

— Návrh předloží organizace, jež uchazeči udělila příslušnou cenu.

— Tato organizace může v každém návrhu představit pouze jednoho kandidáta.

Návrh nebude hodnocen, pokud nebudou splněna všechna uvedená kritéria způsobilosti.

⁽¹⁾ ČS = členský stát EU; PS (vč. PKZ) = přidružený stát; PKZ = přidružené kandidátské země.

Jediným účastníkem nepřímé akce může být jakýkoli právní subjekt usazený v členském státu nebo v přidruženém státu, který tvoří požadovaný počet účastníků.

11. **Dohoda o založení konsorcia:** Účastníci akcí v oblasti výzkumu a technického rozvoje podle této výzvy nemusejí uzavírat dohodu o založení konsorcia.
12. **Hodnocení:**
- Hodnocení proběhne jednoduše a je možné, že jednotlivá hodnocení se budou provádět na dálku.
 - Návrhy nebudou hodnoceny anonymně.
13. **Kritéria hodnocení:** Na cenu Reného Descarta (výzkum), téma 4.3.4.2 a) i) v rámci současného pracovního programu se vztahují tato kritéria hodnocení:
1. Vynikající výsledky a kvalita návrhu (alespoň 4 body z 5; váha = 3):
 - kvalita a inovativnost dosažených výsledků;
 - příspěvek k řešení hlavních vědeckých a technologických problémů.
 2. Přidaná hodnota z evropské perspektivy (alespoň 4 body z 5; váha = 1):
 - do jaké míry je třeba k dosažení výsledků zapojení na evropské a širší úrovni.
- Celkový počet bodů při započtení váhy: 17 z 20.
- Na cenu Reného Descarta (popularizace), téma 4.3.4.2 a) ii) se v rámci současného pracovního programu vztahují tato kritéria hodnocení:
1. Vynikající výsledky a kvalita návrhu (alespoň 4 body z 5):
 - přiměřenost, schopnost a inovativnost technických/odborných prostředků investovaných do popularizace;
 - přesnost, patřičnost a solidnost vědeckého obsahu.
 2. Význam a dopad (alespoň 3 body z 5):
 - účinnost popularizační činnosti při zvyšování prestiže vědy, techniky či technologie v očích cílové skupiny veřejnosti, na niž je komunikace zaměřena;
 - schopnost akce v rámci popularizace vědy zabývat se hlavními problémovými okruhy, jež jsou předmětem zájmu a/nebo očekávání evropské společnosti.
 3. Přidaná hodnota z evropské perspektivy (alespoň 3 body z 5); váha 2:
 - schopnost popularizační činnosti či odborníka zabývajících se popularizací nabídnout model vhodný pro přenesení do různých kulturních kontextů;
 - schopnost popularizační činnosti či odborníka zabývajících se popularizací otevírat nové horizonty myšlení a v širších souvislostech podněcovat návazné iniciativy.
- Celkový počet bodů: 16 z 20 (při započtení váhy).
14. **Předběžný harmonogram hodnocení a výběru:**
- Výsledky hodnocení: pravděpodobně do 6 měsíců ode dne uzávěrky.
 - Vyhodnocení **grantových dopisů:** Odhaduje se, že ceny budou uděleny před koncem roku 2006.
-

UK-Edinburgh: Provozování pravidelné letecké dopravy**Nabídkové řízení vyhlášené Spojeným královstvím podle čl. 4 odst. 1 písm. d) nařízení Rady (EHS) č. 2408/92 na provozování pravidelné letecké dopravy mezi Glasgow a Barra (Skotsko)**

(2005/C 322/15)

(Text s významem pro EHP)

1. **Úvod:** Podle ustanovení čl. 4 odst. 1 písm. a) nařízení (EHS) č. 2408/92 ze dne 23. července 1992 o přístupu leteckých dopravců Společenství na letecké trasy uvnitř Společenství uložilo Spojené království závazky veřejné služby na pravidelnou leteckou dopravu provozovanou na trase Glasgow – Barra. Normy požadované závazky veřejné služby byly zveřejněny v *Úředním věstníku Evropských společenství* C 387/06 ze dne 21.12.1996, pozměněné v *Úředním věstníku Evropských společenství/Unie* C 355/04 ze dne 8.12.1999, C 310/08 ze dne 13.12.2002, C 278/06 ze dne 19.11.2003 a C 321 ze dne 16.12.2005.

Spojené království rozhodlo v souladu s postupem stanoveným v čl. 4 odst. 1 písm. d) výše uvedeného nařízení, že v případě, že žádný letecký dopravce nezahájí, nebo nebude mít v úmyslu zahájit k 1. března 2006 pravidelnou leteckou dopravu v souladu s uloženými závazky veřejné služby a bez požadavku na vyrovnání, i nadále omezí přístup na tuto trasu na jediného leteckého dopravce a nabídne provozní právo k této dopravě od 1. dubna 2006 ve veřejném nabídkovém řízení.

2. **Předmět nabídkového řízení:** Provozování pravidelné letecké dopravy na trase Glasgow – Barra v souladu s uloženými závazky veřejné služby na této trase byly zveřejněny v *Úředním věstníku Evropských společenství* C 387/06 ze dne 21.12.1996, pozměněny v *Úředním věstníku Evropských společenství/Unie* C 355/04 ze dne 8.12.1999, C 310/08 ze dne 13.12.2002, C 278/06 ze dne 19.11.2003 a C 321 ze dne 16.12.2005.

3. **Účast:** Zúčastnit se mohou všichni letečtí dopravci s platnou provozní licenci vydanou členským státem podle nařízení Rady (EHS) č. 2407/92 ze dne 23. července 1992 o vydávání licencí leteckým dopravcům. Doprava bude provozována podle režimu právních předpisů Úřadu civilního letectví (CAA).

4. **Postup nabídkového řízení:** Na toto nabídkové řízení se vztahují ustanovení čl. 4 odst. 1 písm. d), e), f), g), h) a i) nařízení (EHS) č. 2408/92.

5. **Zadávací dokumentace:** Kompletní zadávací dokumentaci, včetně formuláře nabídky, specifikace, smluvních podmínek/rozsahu smluvních podmínek, jakož i znění

původních závazků veřejné služby zveřejněné v *Úředním věstníku Evropských společenství* C 387/06 ze dne 21.12.1996, pozměněné v *Úředním věstníku Evropských společenství/Unie* C 355/04 ze dne 8.12.1999, C 310/08 ze dne 13.12.2002, C 278/06 ze dne 19.11.2003 a C 321 ze dne 16.12.2005 je možné zdarma získat od zadavatele na adrese:

Scottish Executive Enterprise, Transport and Lifelong Learning Department, Transport Division 2/2, Victoria Quay, Edinburgh EH6 6QQ, United Kingdom. Tel. (44-131) 244 08 54. Fax (44-131) 244 08 71. (Contact: Grace McGuire, SEETLLD - Transport Division 2/2).

V zadávací dokumentaci musí letečtí dopravci přiložit doklady o své finanční situaci (musí být dodána výroční zpráva a auditované účty za poslední 3 roky, včetně údajů o obrátu a zisku před zdaněním za poslední 3 roky), předchozí zkušenosti a technické schopnosti poskytovat popsanou dopravu. Zadavatel si vyhrazuje právo vyžádat si další informace o finančních a technických zdrojích a schopnostech každého žadatele.

Ceny v nabídce by měly být v GBP a veškerá podpůrná dokumentace musí být v angličtině. Smlouva bude uzavřena podle skotského práva a bude podléhat výlučné soudní pravomoci skotských soudů.

6. **Finanční vyrovnání:** V předložených nabídkách musí být uvedena částka požadovaná jako vyrovnání za provozování dopravy po dobu tří let od data předpokládaného zahájení dopravy (včetně analýzy jednotlivých let). Výše vyrovnání se vypočítá podle specifikace. Maximální částka může být upravena pouze v případě, že dojde k nepředvídaným změnám provozních podmínek.

Zakázku zadají skotští ministři. Všechny platby vyplývající ze smlouvy se uskuteční v GBP.

7. **Doba platnosti smlouvy, změna a ukončení smlouvy:** Třiletá smlouva začne platit dne 1. dubna 2006 a její platnost skončí dne 31. března 2009. Změny smlouvy a ukončení smlouvy musí být ve shodě s podmínkami smlouvy. Změny letecké dopravy budou povoleny jen se souhlasem zadavatele.

8. **Sankce v případě nedodržení smlouvy ze strany dopravce:** V případě, že letecký dopravce z jiných než níže uvedených důvodů neuskuteční let, mohou skotští ministři snížit částku vyrovnání za každý neuskutečněný let s tím, že skotští ministři nesmí částku vyrovnání snížit v případě, že neuskutečnění letu bylo následkem kteréhokoliv z níže uvedených důvodů a že nebylo výsledkem konání nebo opomenutí leteckého dopravce:

- povětrnostní podmínky/slapové jevy;
- uzavření letišť;
- bezpečnostní důvody;
- stávky;
- letová bezpečnost.

Podle smluvních podmínek je dopravce také povinen podat zdůvodnění ohledně neuskutečnění letu.

9. **Lhůta pro podání nabídek:** Jeden měsíc po dni zveřejnění tohoto oznámení.

10. **Postup pro podání přihlášky:** Nabídky musí být zaslány na adresu uvedenou výše v bodu 5: Osobami oprávněnými k otevření nabídek jsou určení zaměstnanci útvaru skotské vlády, odboru dopravy a celoživotního vzdělávání a divize zadávání veřejných zakázek a obchodních služeb skotské vlády.

11. **Platnost nabídkového řízení:** Podle čl. 4 odst. 1 písm. d) nařízení (EHS) č. 2408/92 je platnost tohoto nabídkového řízení podmíněná tím, že žádný letecký dopravce Společenství do 1. března 2006 nepředloží program pro provozování dotčených tras od 1. dubna 2006 nebo před tímto datem, v souladu s uloženými závazky veřejné služby v pozměněném znění bez finančního vyrovnání.

UK-Edinburgh: Provozování pravidelné letecké dopravy**Nabídkové řízení vyhlášené Spojeným královstvím podle čl. 4 odst. 1 písm. d) nařízení Rady (EHS) č. 2408/92 na provozování pravidelné letecké dopravy na trase Glasgow – Campbeltown a Glasgow – Tiree (Skotsko)**

(2005/C 322/16)

(Text s významem pro EHP)

1. **Úvod:** Podle ustanovení čl. 4 odst. 1 písm. a) nařízení (EHS) č. 2408/92 ze dne 23. července 1992 o přístupu leteckých dopravců Společenství na letecké trasy uvnitř Společenství uložilo Spojené království závazky veřejné služby na pravidelnou leteckou dopravu provozovanou na trase Glasgow – Campbeltown a Glasgow – Tiree. Normy požadované závazky veřejné služby byly zveřejněny v *Úředním věstníku Evropských společenství* C 387/06 ze dne 21.12.1996, pozměněné v *Úředním věstníku Evropských společenství/Unie* C 355/03 ze dne 8.12.1999, C 310/07 ze dne 13.12.2002, C 278/06 ze dne 19.11.2003 a C 321 ze dne 16.12.2005.

Spojené království rozhodlo v souladu s postupem stanoveným v čl. 4 odst. 1 písm. d) výše uvedeného nařízení v případě, že v případě, že žádný letecký dopravce nezačíná, nebo nebude mít v úmyslu zahájit k 1. březnu 2006 pravidelnou leteckou dopravu na trasách Glasgow – Campbeltown a Glasgow – Tiree v souladu s uloženými závazky veřejné služby a bez požadavku na vyrovnání, i nadále omezí přístup na těchto trasách na jediného leteckého dopravce a nabídne provozní právo k této dopravě od 1. dubna 2006 ve veřejném nabídkovém řízení.

2. **Předmět nabídkového řízení:** Provozování pravidelné letecké dopravy na trasách Glasgow – Campbeltown a Glasgow – Tiree v souladu s uloženými závazky veřejné služby na tyto trasy byly zveřejněny v *Úředním věstníku Evropských společenství* C 387/06 a 387/07 ze dne 21.12.1996, pozměněny v *Úředním věstníku Evropských společenství/Unie* C 355/03 ze dne 8.12.1999, C 310/08 ze dne 13.12.2002, C 310/07 ze dne 13.12.2002, C 278/05 ze dne 19.11.2003 a C 321 ze dne 16.12.2005.

3. **Účast:** Zúčastnit se mohou všichni letečtí dopravci s platnou provozní licenci vydanou členským státem podle nařízení Rady (EHS) č. 2407/92 ze dne 23. července 1992 o vydávání licencí leteckým dopravcům. Doprava bude provozována podle režimu právních předpisů Úřadu civilního letectví (CAA).

4. **Postup nabídkového řízení:** Na toto nabídkové řízení se vztahují ustanovení čl. 4 odst. 1 písm. d), e), f), g), h) a i) nařízení (EHS) č. 2408/92.

5. **Zadávací dokumentace:** Kompletní zadávací dokumentaci, včetně formuláře nabídky, specifikace, smluvních podmínek/rozvrhu smluvních podmínek, jakož i znění původních závazků veřejné služby zveřejněné v *Úředním*

věstníku Evropských společenství C 387/06 a C 387/07 ze dne 21.12.1996, pozměněné v *Úředním věstníku Evropských společenství/Unie* C 355/03 ze dne 8.12.1999, C 310/07 ze dne 13.12.2002, C 278/05 ze dne 19.11.2003 a C 321 ze dne 16.12.2005 je možné zdarma získat od zadavatele na adrese:

Scottish Executive Enterprise, Transport and Lifelong Learning Department, Transport Division 2/2, Victoria Quay, Edinburgh EH6 6QQ, United Kingdom. Tel. (44-131) 244 08 54. Fax (44-131) 244 08 71. (Contact: Grace McGuire, SEETLLD – Transport Division 2/2).

V zadávací dokumentaci musí letečtí dopravci přiložit doklady o své finanční situaci (musí být dodána výroční zpráva a uditované účty za poslední 3 roky, včetně údajů o obrátu a zisku před zdaněním za poslední 3 roky), předchozí zkušenosti a technické schopnosti poskytovat popsanou dopravu. Zadavatel si vyhrazuje právo vyžádat si další informace o finančních a technických zdrojích a schopnostech každého žadatele.

Právo provozovat dopravu na trasách Glasgow – Campbeltown a Glasgow – Tiree se nabízí na základě toho, že kombinované provozování dopravy na obou trasách lze včlenit do jediné smlouvy, případně lze podat nabídky na provozování dopravy na jakékoli trase. Proto si zadavatel vyhrazuje právo vlastního uvážení, zda přijme nabídky, jež mají v úmyslu provozovat dopravu pouze na jedné nebo na obou trasách, přičemž účastníci nabídkového řízení by měli zvlášť vyčíslit náklady na jednotlivou nabídku. Jednotlivé nebo kombinované nabídky budou vyhodnoceny se zřetelem na to, která nabídka/teré nabídky je/jsou z hospodářského hlediska nejvýhodnější a zajistí provoz dopravy na obou trasách po uvedené době trvání. Ceny v nabídce by měly být v GBP a veškerá podpůrná dokumentace musí být v angličtině. Smlouva/smlouvy bude uzavřena/budou uzavřeny podle skotského práva a bude/budou podléhat výlučně soudní pravomoci skotských soudů.

6. **Finanční vyrovnání:** V předložených nabídkách musí být uvedena částka požadovaná jako vyrovnání za provozování dopravy po dobu tří let od data předpokládaného zahájení dopravy (včetně analýzy jednotlivých let). Výše vyrovnání se vypočítá podle specifikace. Maximální částka může být upravena pouze v případě, že dojde k nepředvídaným změnám provozních podmínek.

Zakázku zadají skotští ministři. Všechny platby vyplývající ze smlouvy se uskuteční v GBP.

7. **Doba platnosti smlouvy, změna a ukončení smlouvy:** Tříletá smlouva začne platit dne 1. dubna 2006 a její platnost skončí dne 31. března 2009. Změny smlouvy a ukončení smlouvy musí být ve shodě s podmínkami smlouvy. Změny letecké dopravy budou povoleny jen se souhlasem zadavatele.

8. **Sankce v případě nedodržení smlouvy ze strany dopravce:** V případě, že letecký dopravce z jiných než níže uvedených důvodů neuskuteční let, mohou skotští ministři snížit částku vyrovnání za každý neuskutečněný let s tím, že skotští ministři nesmí částku vyrovnání snížit v případě, že neuskutečnění letu bylo následkem kteréhokoliv z níže uvedených důvodů a že nebylo výsledkem konání nebo opomenutí leteckého dopravce:

- povětrnostní podmínky/slapové jevy;
- uzavření letišť;
- bezpečnostní důvody;

- stávky;
- letová bezpečnost.

Podle smluvních podmínek je dopravce také povinen podat zdůvodnění ohledně neuskutečnění letu.

9. **Lhůta pro podání nabídek:** Jeden měsíc po dni zveřejnění tohoto oznámení.

10. **Postup pro podání přihlášky:** Nabídky musí být zaslány na adresu uvedenou výše v bodu 5: Osobami oprávněnými k otevření nabídek jsou určení zaměstnanci útvaru skotské vlády, odboru dopravy a celoživotního vzdělávání a divize zadávání veřejných zakázek a obchodních služeb skotské vlády.

11. **Platnost nabídkového řízení:** Podle čl. 4 odst. 1 písm. d) nařízení (EHS) č. 2408/92 je platnost tohoto nabídkového řízení podmíněná tím, že žádný letecký dopravce Společenství do 1. března 2006 nepředloží program pro provozování dotčených tras od 1. dubna 2006 nebo před tímto datem, v souladu s uloženými závazky veřejné služby v pozměněném znění bez finančního vyrovnání.